

献给大学生和英语自学者

英语学习之路

舸湾 著

外文出版社

英语学习之路

——献给大学生和英语自学者

Approaches to Learning English
for College Students and Self-directed Learners

柯 湾

外文出版社

图书在版编目(CIP)数据

英语学习之路/关兵才著.-北京:外文出版社,2001.8

ISBN 7-119-01977-5

I. 英… II. 关… III. 英语-学习方法 IV. H319.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 054171 号

外文出版社网址:

<http://www.flp.com.cn>

外文出版社电子信箱:

info@flp.com.cn

sales@flp.com.cn

英语学习之路

作 者 关 湾 (关兵才)

责任编辑 刘明珍

封面设计 唐少文

印刷监制 张国祥

出版发行 外文出版社

社 址 北京市百万庄大街 24 号

邮政编码 100037

电 话 (010) 68320579 (编辑室)

(010) 68329514/68327211 (推广发行部)

印 刷 三河实验小学印刷厂

经 销 新华书店/外文书店

开 本 大 32 开

字 数 200 千字

印 数 0001—5000 册

印 张 7

版 次 2002 年 1 月第 1 版第 1 次印刷

装 别 平 装

书 号 ISBN 7-119-01977-5/H·1188(外)

定 价 11.80 元

版权所有 侵权必究

内 容 提 要

本书主要针对目前大学生英语学习中存在的问题，以问答的形式，从难以掌握或易被忽视的角度，全方位推究从根本上提高英语水平的方法，内容包括：英语学习的思维方法和运用原则，语音知识与听说技能训练，英语阅读要领，英语词汇记忆法，西方背景知识的积累对英语学习的作用，英语文学作品赏析指南，怎样掌握语法，英语疑难语言点集释，剖析细节问题和英汉两种语言的差异，英语习语的探讨，普通词汇的特殊别义例解，语感、语言基础、习题训练和应试能力之间的关系，不同学习阶段词典的选用，如何提高英语应用能力等。

本书内容实用，形式易懂，叙述严谨，使读者能全面深入掌握英语学习的规律，正确把握英语水平和应试能力之间的关系，提高英语学习的兴趣和效率，从而能以较少的精力备考并可顺利通过英语测试。

读者对象：大学生、英语自学者、非英语专业研究生及英语教师。

前言

英语学习，在当今中国大学生中算是“炒”得最热的东西了。大学校园里，读英语、听英语的随处可见，堪称中国高校的一道风景；晚自习时去教室大致做个统计，至少有55%的非英语专业的学生在学英语；理科学生去实验室，大都不忘带上本英语书，见缝插针地背几个单词……。总之，同学们学习英语可谓苦矣！众所周知，很多人在英语上花的精力远远超过其它任何一门课程。

学子们之所以对英语垂青若此，除了英语作为一种交流工具独具的重要性之外，主要是因为很多同学希望能顺利通过大学英语四、六级全国统考或研究生入学英语测试，为各种评估、毕业、求职、读研等领取“通行证”。

或为助莘莘学子一臂之力，或为迎合大学生们的应试心理，五花八门的考试指南、词汇手册、模拟试题集等应试类的书籍大量面世，近年来尤甚，大有铺天盖地之势，而且这类书籍一直比较畅销。

不过，仔细观察不难发现，很多在英语应试类书籍上颇肯下功夫的同学英语成绩往往并不理想。“耗时较多，收效较低”（李岚清语），尝不到英语学习的乐趣，甚至在相当程度上影响了其它课程的学习，这是目前我国高校学生英语学习中普遍存在的问题。在大力提倡素质教育的今天，这一问题不能不引起我们的思考。

究其原因，主要是很多同学不了解语言学习的规律，没有摆正英语学习和应试之间的关系，带着浮躁的心理想走一条应试捷径，实质上走的却是弯路。有相当多的同学在阅读时，不

是静下心来研读文章，而是着眼于读完之后“能做对”或“能猜对”几道判断题或选择题；他们急于提高听力，却不肯先打好音素辨别基础；他们为达到考级要求的词汇量，抱着词汇手册苦背不止，但不去钻研英语的前缀、词根、后缀等构词法则；他们练写作是为了应试“八股文”，而不肯针对现实生活写一点活生生的东西；甚至有的人长年以搞模拟题训练为主，几乎完全丢弃了教材的学习……。这些做法，不能不说是舍本逐末、急功近利之举，结果往往是欲求难得，欲速不达。

要想真正学好英语，在英语测试中取得好成绩，必须要认清语言学习的规律，掌握正确的学习方法，以打好坚实的基础。基础打好了，应试则成了很简单的事情，无非是花较少的精力适应一下题型而已。遗憾的是，从根本上介绍英语学习方法的图书一直罕见，十多年来仅出版过有限的几本，虽然有优秀的大家之笔，但就浩瀚的英语类书海而言，实在是少得有点可怜！

此书主要是根据笔者的体会，在广泛收集大学生英语学习中存在的问题的基础上，多角度介绍从根本上提高英语水平的方法，内容包括：英语学习的思维方法和运用原则，语音知识与听说技能训练，英语阅读要领，英语词汇记忆法，西方背景知识的积累对英语学习的作用，英语文学作品赏析指南，怎样掌握语法，英语疑难语言点集释，剖析细节问题和英汉两种语言的差异，英语习语的探讨，普通词汇的特殊别义例解，语感、语言基础、习题训练和应试能力之间的关系，不同学习阶段词典的选用，如何提高英语应用能力等，并对目前流行的一些学习方法进行了评价。掌握了这些基本的方法，学习英语才有可能告别泥泞的歧径，走上成功的坦途。在此，有必要提醒读者朋友：从多角度介绍学习方法，决不是想让你逐个地去试验。实际上，这些方法在实践过程中往往是融合在一起的，如朗读训练和精读课文的学习可相融合，泛读和背景知识的积累可相融合，词汇的学习、英语阅读、语法知识的获取、词典的使用

彼此间更是相互关联的，只是在不同的阶段，学习方法有所偏重而已。笔者的写作原则是自己体会多的地方多写点，体会少的地方少写，不求观点一定和专家们一致。由于本书采用的是问答的形式，为了照顾各条目的相对完整性，有些条目之间难免有少量的重复，但尽量做到同一问题的阐述在不同条目间主次有别，必要时注明“参见”。

学习方法问题首先是个认识问题，所以在介绍过程中力求将认识、具体方法、实例结合起来。不同的部分根据需要所举的例证多少不一，例证的选择尽量注意典型性、趣味性及教益性，其中有些是看似信手拈来的贴近生活的例句，在措词上均经过仔细推敲。而多数例证选自笔者以前的读书笔记，其原始来源包括英美文学名著原著（文学特征较明显的注明出处）或简写本、国内外出版的一些优秀教材和部分英语学习类杂志。源于文学作品的例句以选自狄更斯的 *David Copperfield* 《大卫·科波菲尔》和麦卡洛的 *The Thorn Birds* 《荆棘鸟》的较多，主要是考虑到前者是英国 19 世纪“最伟大的作家的最伟大的作品”，影响广泛；而后者则是近年来在我国大学生中流行最广的小说之一。需要说明的是，有的人不提倡阅读经典文学作品，其理由是语言过时，内容陈旧。笔者认为这种观点是站不住脚的。阅读经典文学作品对提高英语水平的作用是被很多人实践证实了的，无法否认这样一个事实：有阅读英语小说习惯的同学，英语学习成绩及应用能力都很出色。应该说，在新事物层出不穷的信息时代，仅仅读英语经典名著是不够的，但反对读英语经典名著，把读英语经典名著和提高英语应用能力对立起来的观点是相当错误的（原因可参见“六、英语文学作品赏析指南”）。

本书虽主要是针对大学生而编写的，但也注意顾及到不同层次的读者，包括英语自学者、非英语专业的研究生及英语教师。之所以特别提到英语自学者，是因为笔者相信英语自学大

有可为，即使是在校学生也需主要靠自学；当英语教师的主要任务自然应是给学生引好路。本书的讲解力争做到通俗实用，严谨中肯。希望读者朋友通过阅读这本小册子能对英语学习有个正确的认识，克服不良的学习习惯，走上一条真正高效而又充满乐趣的英语学习之路。

从征求学生意见、拟定提纲、初稿写作，到增补内容及修稿，先后历时近六年，“如鱼饮水，冷暖自知”，但自以为做了件有意义的事情，心里也感到几缕欣慰。在写作过程中，业师陈兆丰先生及学友向明、路艳、马杰、张芹、纪保安等给予了热情的鼓励，并对原提纲提出具体的修改和充实意见；英籍教师 Paul Jennings 和美籍教师 Wyatt Cox 对例句的筛选、整理和润色给予了热心的指导；王涛教授仔细审阅了初稿；刘明珍编辑和万敏副教授对书稿的修改方向提出了宝贵意见，这些都为本书质量提供了保证，笔者在此一并表示衷心的感谢。

笔者始终是带着对读者认真负责的态度完成写作的，但囿于自己的水平，书中或有不妥之处，希读者朋友批评指正！

俞 博

目 录

一、英语学习的思维方法和运用原则	1
1. 在英语学习中为什么既要以习惯性思维为主, 同时 又不能忽视逻辑性思维?	1
2. 英语和汉语相比较哪种语言在表达方式上更具逻辑性?	4
3. 怎样恰到好处地模仿英语的表达方式?	4
4. 适于英语学习者模仿的语言材料有哪些?	5
二、英语语音知识与听说技能训练	7
1. 打好英语语音基础有何必要性?	7
2. 什么是“标准”的英国音和美国音?	7
3. 英音和美音在风格、语速上有什么差异?	8
4. 英语和美语在具体发音上有什么差异?	9
5. 在选择学习哪种语音上应遵循什么原则?	12
6. 学习语音的基本方法有哪些?	12
7. 英语连续性读音时有哪些发音技巧? 怎样学习 这些技巧?	14
8. 中国人讲英语如何尽量克服中国味?	17
9. 怎样在语流中把握英语句子的节奏规律?	18
10. 专题: 英语语调入门讲座	20
11. 听的过程中影响正确辨音的因素有哪些?	27
12. 怎样进行“精听”和“泛听”训练?	28
13. 口语真如一些人想像的那样难学吗?	29
14. 怎样正确对待口语练习中的错误?	30
15. 怎样提高英语口语表达的流畅度?	30

16. 英语口语练习需要注意哪些习惯问题?	31
三、英语阅读要领	32
1. 英语阅读有哪几种方式?	32
2. 为什么说精读是打好英语基础的关键?	32
3. 精读教材一般具备什么特点? 如何选择精读教材?	33
4. 怎样学会在课文中寻找语言点?	34
5. 阅读精读课文时要注意哪些方面的问题和知识?	35
6. 听课文的标准录音和朗读课文有什么益处?	44
7. 如何看待课文的篇章结构分析?	45
8. 泛读有什么作用? 怎样掌握泛读的量?	47
9. 怎样保证泛读的速度?	48
10. 哪些阅读材料适于泛读?	49
11. 什么是分析性通读?	49
四、英语词汇记忆法	52
1. 学习英语词汇到底有无诀窍? 什么是最根本的词汇 记忆法?	52
2. 在阅读中学习词汇怎样正确使用词典?	53
3. 怎样通过比较、总结相关词汇来记忆单词?	54
4. 怎样通过单词的词源结构(词根、词缀)来理解记忆 词汇?	62
5. 怎样结合读音记忆词汇?	64
6. 对单词仅进行词形分析是否有助于记忆?	64
7. 记单词是否需要强背?	65
8. 怎样看待背词汇手册或词典?	65
9. 怎样看待“想像记忆法”?	66
10. 记忆动词词组应注意什么问题?	66
五、西方背景知识的积累对英语学习的作用	67
1. 为什么学习语言要注意积累相应的背景知识?	67
2. 西方背景知识缺乏对英文的理解有何影响?	68

3. 为什么要注意英汉两种语言在语用和语义上的差异?	70
4. 为什么不可忽视希腊、罗马神话和《圣经》对英语理解的影响?	71
5. 怎样积累文化背景知识?	76
六、英语文学作品赏析指南	78
1. 阅读英语文学作品对提高英语水平有什么作用?	78
2. 英语文学名著简写本的阅读价值如何?	80
3. 阅读文学原著要注意哪些问题?	80
4. 阅读英文小说时怎样记清人物的姓名、称谓及相互间的关系?	81
5. 影响正确理解英语文学语言的因素有哪些?	83
6. 怎样理解英语文学作品中的复杂语句?	85
7. 阅读英语文学作品时怎样深入作品意境?	91
8. 怎样正确使用汉译本?	95
9. 怎样选择英语文学作品?	95
七、怎样掌握英语语法	98
1. 如何认识语法概念?	98
2. 为什么说“语法无用论”是错误的?	99
3. 为什么又不可将英语语法视为圣典?	100
4. 怎样以不同的方法获取不同的语法知识?	102
5. 怎样使用语法书?	107
八、英语疑难语言点集释	108
1. no/not/never/hardly/barely/scarcely...but/without... 之类含双重否定词的句型	108
2. cannot but 和 can but	110
3. nothing but 和 anything but	111
4. none but 和 all but	112
5. cannot...too..., cannot...enough/sufficiently	

和 cannot over-...	113
6. too...to... 和 too...not to...	114
7. only/all/but too...to... 和 too ready/apt/eager/ easy/inclined/willing to...	114
8. on/upon/under penalty/pain (of...)	115
9. (just) as..., so...	115
10. the last...	116
11. 由 as 引导的让步状语从句和含有 as 的强调性 原因状语	117
12. “a/the/this/that/sb.’s + 名词 + of + a/an + 名词” 的比喻性用法	118
13. good/nice/fine/big/rare and + 形容词	119
14. all...not... 和 every...not...	119
15. 一组令人费解的谚语	120
16. not half 的两种相反的含义及 not half so/as	121
17. not a little 和 not a bit	122
18. next to 和 as good as	122
19. 用介词 for, with 及 after 表示“尽管,虽然”	123
20. what with...	123
九、剖析细节问题及英汉两种语言的差异	125
1. 一些动词的主、被动性质	125
2. 一些形容词的主、被动双重性质	127
3. 一些介词、介词短语、副词的特殊搭配或含义	128
4. but 之后接不定式时,其中 to 的省略与否	130
5. 冠词使用的简洁化和严格性	131
6. 不定冠词 a 和 an 的正确选用	133
7. 一些动词的及物和不及物性质	133
8. 分清动词词组中的 to 是介词还是引导不定式的 符号	135

9. 用介词 on 或 at 表示时间概念 “immediately after” 的几种形式	135
10. 注意同一语言点在不同语境中的正确择意	136
11. 具有复数含义的名词作定语时的四种表示方法	138
12. less 有时和可数名词连用	138
13. 关于 such as 和 for example 的使用	139
14. in some way or other 和 in one way or another 等表达法中的词间搭配	139
15. 由 “man/woman + 名词” 构成的复合名词的复数 形式	140
16. This 和 that 的一种用法	141
17. lest 的另一种用法 (= that)	141
18. 一些特殊的称呼	142
19. 普通词在非句首时第一个字母大写往往另有含义	142
20. 科技词汇和词组的缩略有规律	143
21. “张三、李四或王五” 在英语里的说法	144
22. 英汉两种语言在方位的表达上的一些差异	144
23. 英汉两种语言表示颜色的词汇在使用上的差异	145
24. 英汉两种语言中对等词连用时的词序差异	145
25. 中国人使用英语时因受汉语表达方式的影响常犯 的错误或不地道的说法举例	146
26. 英语和汉语中打电话用语的差异	147
27. 英汉两种语言中的俗语(谚语、格言等)和喻义性 习语对比例解	147
十、英语习语的探讨	152
1. 为什么不可忽视英语习语的学习?	152
2. 英语习语大致包括哪几类?	154
3. 对含义明了无喻义的习语、可以“望文生义”及 不可以“望文生义”的喻义性习语各应注意什么	

问题?	160
4. 为什么有些习语从字面上看不知所云? 怎样学习 此类习语?	163
5. 英语文学作品中的习语示例	164
十一、普通词汇的特殊别义例解 (116 例)	168
十二、语感、语言基础、习题训练和应试能力之间的关系	182
1. 什么是语感?	182
2. 怎样提高英语语感?	183
3. 英语学习能否速成?	184
4. 为什么说通过教材的学习打好语言基础是英语 学习的首要任务?	184
5. 怎样正确看待习题训练? 平时过多地做习题尤 其是选择题有什么害处?	185
6. 为什么说考试前适当作些模拟性试题是必要的? 这种应试训练需要多长时间?	186
7. 怎样才能从根本上提高应试写作的水平?	187
8. 目前大学生英语学习上存在哪些误区?	187
十三、不同学习阶段词典的选用	190
1. 如何大致划分英语学习的进程?	190
2. 书市上众多的小型英汉词典中哪本好?	191
3. 英语学习初级阶段通过后,是使用中型英英还是 中型英汉词典好?	192
4. 《新英汉词典》和《最新高级英汉词典》	193
5. <i>Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English</i> (OALD) 和 <i>Longman Dictionary of Contemporary English</i> (LDCE)	196
6. 《英汉大词典》和《现代英语用法词典》	198
7. 《汉英词典》	198
8. 怎样更有效地使用词典?	200

十四、如何提高英语应用能力	202
1. 怎样在日常生活中培养英语应用能力?	202
2. 在平时的写作、翻译实践中应注意什么问题?	203
3. 应该带着怎样的心态参加英语角之类的活动? ...	206
4. 在国内生活是否能做到用英语思维?	206

一、英语学习的思维方法和运用原则

1. 在英语学习中为什么既要以习惯性思维为主，同时又不能忽视逻辑性思维？

不少人可能注意到这么一种现象：有些理科课程学得很好的学生，英语成绩却不够理想，尽管他们在英语上也没少下功夫；与此相反，英语成绩优秀而数理类课程学得很吃力的也不少见。这是什么原因呢？

英语作为一种语言，其各种表达方法在很大程度上讲是约定俗成的。一个英语学习者，对语言现象的判断和使用越符合英美人的习惯，则学得越地道。所以学英语，应该以习惯性思维(habitual thinking)为主。若和学习数理化一样，过分讲究逻辑推理，追究“为什么”，则势必耗费很大精力，意义却不太大。当然并不是说学英语不要逻辑性思维(logical thinking)，只是应将其放到辅助地位。

请看下面几个例子：

- The policeman in plain clothes has been keeping a close eye on the suspect. (便衣警察一直在密切监视着那个嫌疑犯。) 其中 keep a close eye on 含义为“密切注视”，这里用了 a close eye，而不用 close eyes。
- The favourable situation may arouse more interest in the west of China among foreign businessmen. (有利的形势会使外商对中国西部产生更大的兴趣。) the favourable situation “有利的形势”

以-ble 结尾的形容词所修饰的名词一般为受动者，而此例

却相反。和动词 *favour* (赞成, 支持; 宠爱; 有利于) 有关的含受动意义的形容词为 *favourite*, 如: a favourite book。

- Americans may pat other adults on the head to show affection, which is not the case in China. (美国人会拍拍其他成年人的头以示爱怜, 这一点和中国不同。)
- Sikes pulled Nancy violently by the hair. (塞克斯狠狠地揪南希的头发。)

其中表示身体部位的名词之前均用 *the*, 而不用物主代词。

- a set of... “一套, 一批 (人或物)”, 其后的动词常采用单数第三人称形式, 尽管意指很多个体。如:

The hated set of smugglers has been brought to justice. (那帮可恨的走私犯已被送交法庭审判。)

- trip sb. up “将某人绊倒”, *up* 本指“向上”, 和 *trip* 搭配却构成了词组“绊倒”。如:

I was tripped up by him. (我被他绊倒。)

- 和名词 *apprentice*, *heir*, *barrier*, *monument*, *slave* 等搭配使用的介词一般为 *to*, 而很少用 *of*。如: an apprentice to Joe (乔的徒弟); heir to a large fortune (一大笔财产的继承人); the language barrier to international academic exchanges (国际学术交流的语言障碍); the Monument to the People's Heroes (人们英雄纪念碑); a slave to drink/the bottle (酒鬼)。

这些语言现象, 都没有多少道理可讲, 人们习惯这样用, 即是地道的表达方法。若将 *keep a close eye on* 改为 *keep close eyes on*, 将 *pat other adults on the head* 中的 *on the head* 改为 *on their heads*, 将 *trip sb. up* 中的 *up* 改为 *down*, 或许更合乎逻辑, 却难以为人们所认可。再如, 我们可以说 *His parents wanted/expected him to become a doctor.*, 却不能说 *His par-*